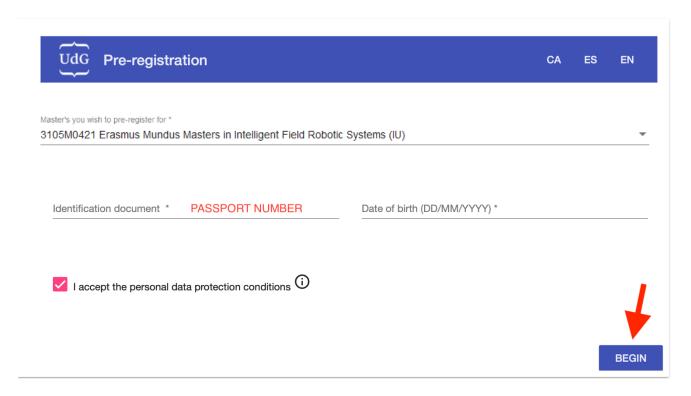
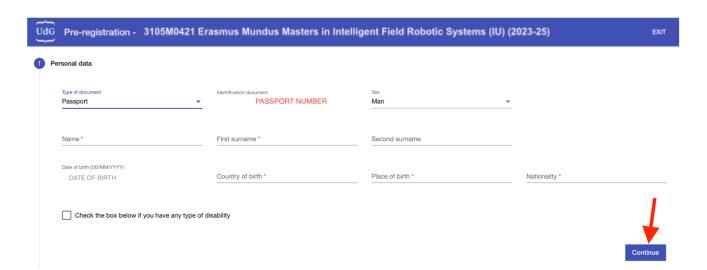
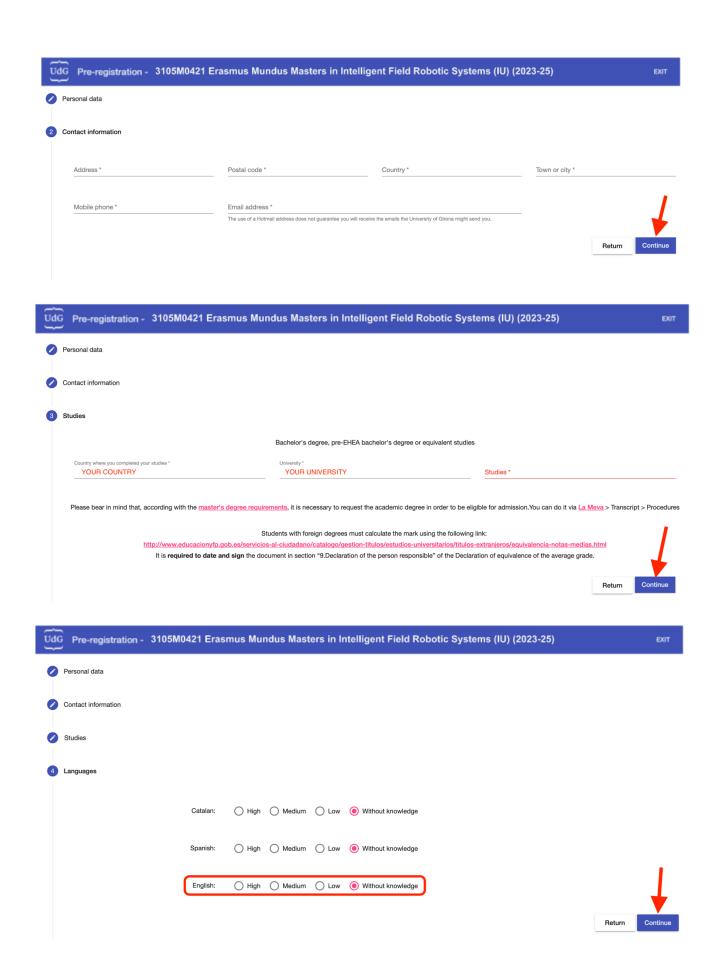


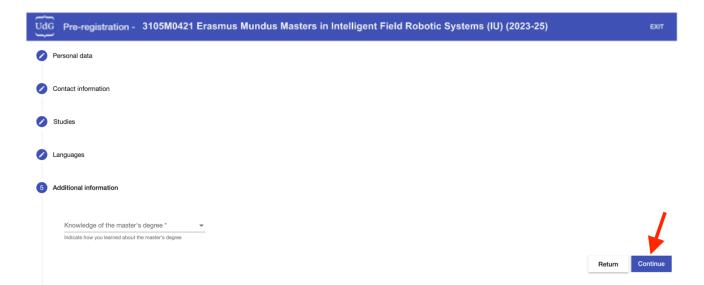
# PRE-REGISTRATION AT UNIVERSITY OF GIRONA (UdG)

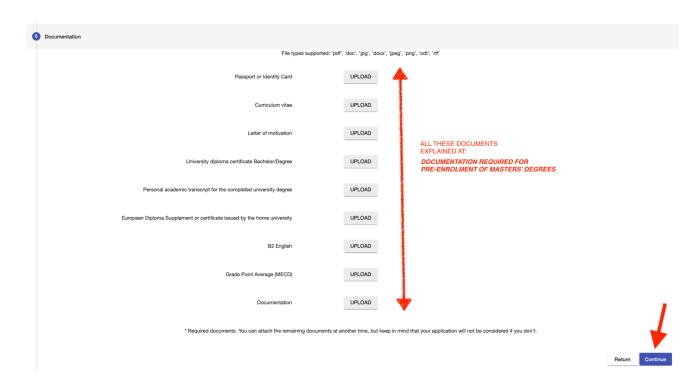
https://gacad.udg.edu/preinscripcions/en/

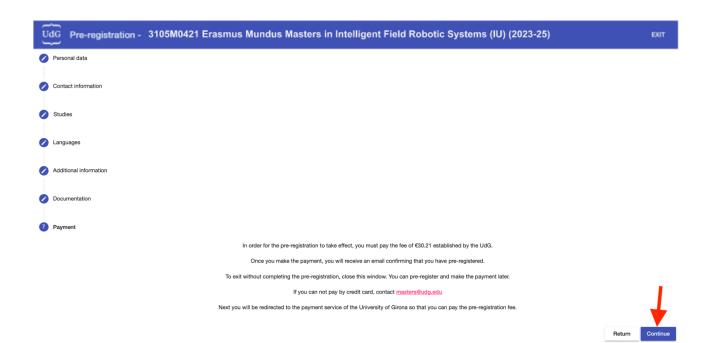












# PAGAMENT ELECTRÒNIC

Universitat de Girona

Preinscripció Màsters UdG

prova prova

Descripció	Quantitat	Preu unitari	Preu
Pagament inscripció / Pago inscripción / Preregistration payment	1	30,21 €	30,21 €
Total			30,21 €

✓ Accept terms and conditions

Pagar / Pay



Legal notice and data protection



# PRE-ENROLMENT for MASTERS' DEGREES

You must have the documentation prepared in **PDF format** when completing the online pre-enrolment form, as it will need to be attached to the form.

# If you did the access course to the master's degree in the University of Girona

- 1. Curriculum vitae.
- Cover letter.
- 3. If you have another specific or official master's degree, please upload it.
- 4. English level accreditation (this must be proven if it is a requirement in your <u>master's degree</u> in the 'Access, admission and enrolment' section). Consult the <u>ways</u> to accredit your level of English.

If you did the access course to the master's degree in other universities in the Spanish state, all the documentation can be submitted in Catalan, Spanish or English if it is issued in one of these languages:

- 1. Valid national ID card (DNI) or passport, Foreigner ID card (<u>TIE</u>) or ID document from an <u>EU</u> country.
- 2. Curriculum vitae.
- 3. Cover letter.
- 4. University degree or proof of payment of entitlement to degree or certificate substituting degree. If you have more than one degree, please upload them all.
- 5. Personal academic transcript of the completed university degree (the certificates must be calculated on a scale of 1-10, in accordance with Spanish Royal Decree 1125/2003 of 5 September).
- 6. If you have another specific or official master's degree, please upload it.
- 7. English level accreditation (this must be proven if it is a requirement in your <u>master's degree</u> in the 'Access, admission and enrolment' section). Consult the <u>ways</u> to accredit your level of English.

If you did the access course to the master's degree in a university outside the Spanish state, all the documentation can be submitted in Catalan, Spanish or English if it is issued in one of these languages. If it is not in one of these languages, a sworn translation to Catalan or Spanish will be required together with the originals (see the section Sworn Translation)

- 1. Valid passport, Foreigner ID card (<u>TIE</u>) or ID document from an <u>EU</u> country.
- 2. Curriculum vitae.
- 3. Cover letter.
- 4. University degree (duly legalised and translated into Catalan or Spanish if necessary. See the section **Legalisation/Translation**); or proof of payment of entitlement to degree or certificate substituting degree. Also proof of official recognition of degree if you wish to access a professional master's degree (see the section **Official Recognition**)
  - NOTE: The 'Acta de Grado' certificate issued by Latin American universities will not be accepted as a substitute for the university degree.
- Personal academic transcript of the completed university degree (duly legalised and translated into Catalan or Spanish if necessary. See the section **Legalisation/Translation**); or European Diploma Supplement (EDS).
- 6. Grades equivalence document for university studies completed in foreign centres. This document can be obtained from the 'Ministerio de Educación'.
- 7. Certificate issued by the university of origin accrediting that the studies completed give access to a master's degree in that country or European Diploma Supplement (EDS).
- 8. If you have another specific or official master's degree, please upload it.
- 9. English level accreditation (this must be proven if it is a requirement in your <u>master's degree</u> in the 'Access, admission and enrolment'). Consult the <u>ways</u> to accredit your level of English.

# **LEGALISATION of DOCUMENTATION** (university degree and personal academic transcript) for the PRE-ENROLMENT in UNIVERSITY MASTER'S DEGREE in the UNIVERSITY of GIRONA

In general, **legalisation** consists of recognising the signature of the education authority that issues the original document. The **university degree** and the **personal academic transcript** need to be legalised:

### A) DO NOT LEGALISE

Legalisation of the documents issued in <u>EU</u> member states or signatory countries of the European Economic Area (Norway, Iceland and Liechtenstein) is not necessary. It is also not necessary in Switzerland, due to the bilateral agreement with the EU.

## **B) APOSTILLE**

If the degree and personal academic transcript are issued by a country that has signed the **Hague Agreement**, the unique legalisation or apostille issued by the relevant authorities of the country is sufficient.

# C) DIPLOMATIC LEGALISATION

For all other countries, the two documents will require diplomatic legalisation. This means that the **university degree** and the **academic transcript will need to be stamped** by the following entities:

Present the original documents to the **MINISTRY OF EDUCATION** of your country to accredit the signatures on these documents. In some countries, such as Japan and Brazil, they are accredited by the universities themselves.

Then the documents need to be presented to the **MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS** of your country to perform the following legalisation stage.

Finally, the documents must be presented to the **DIPLOMATIC representative** or **CONSULATE of SPAIN** in the country of issuance to approve the legalisation signature of the Ministry of Foreign Affairs.

In the case of having to legalise the university degree and the academic transcript, the SWORN TRANSLATION will have to be done AFTER the legalisation. Upon enrolment, the **original** legalised documentation must be submitted to the academic secretariat of your faculty (it is NOT necessary at the time of pre-enrolment).

**SWORN TRANSLATION of the DOCUMENTATION** (university degree and personal academic transcript)

NOTE: If your original documentation is issued by your university of origin in **Catalan, Spanish** or **English**, it does NOT need to be translated. If you have to translate your university degree and personal academic transcript, please do it **AFTER** the legalisation.

How do you do the sworn translation to Catalan or Spanish? With a sworn translator, duly authorised or registered. See:

- a) The <u>list</u> of sworn translators and interpreters appointed by the <u>Ministry</u> of Foreign Affairs and Cooperation.
- b) The <u>registry</u> of sworn translators and interpreters of the <u>Directorate-General</u> for Language Policy of the Generalitat Government of Catalonia.

The sworn translation must be stamped and bear the registration number of the translator.

# **OFFICIAL RECOGNITION of DOCUMENTATION** (university degree and personal academic transcript) for the PRE-ENROLMENT in MASTER'S DEGREE in the UNIVERSITY of GIRONA

**For a professional master's degree,** it is necessary for foreign degrees to be **officially recognised** to complete the university pre-enrolment. The University of Girona offers the following professional masters' degrees:

- Master's Degree in Advocacy
- Master's degree in Architecture
- Master's Degree in Industrial Engineering
- Master's Degree in Teaching for Compulsory Secondary School and Upper Secondary School Education, Vocational Schools and Language Teaching
- Master in General Health Psychology

Official recognition must be requested at the Ministry of Universities. You can consult the procedure at the following <u>link</u>.

It is necessary to present the **proof of official recognition** of your university degree and the **personal academic transcript**.

# MASTER'S DEGREE LETTER OF ADMISSION FOR PERSONAL PROCEDURES (Student vise and other bureaugratic procedures)

(Student visa and other bureaucratic procedures)

If you require a letter of admission, **it is a requirement that you have received acceptance to the master's degree** from the coordination department, within the admission periods set out in the <u>preregistration calendar.</u>

To receive the letter of admission, **it is essential to have been accepted** and have made the payment of € 500 if requested before the enrolment period (from July 22, the start date of the enrolment period).

The letter of admission is issued at the request of the person concerned. To request it, you must send an email to <a href="masters@udg.edu">masters@udg.edu</a>. Make sure your passport is valid as required by the embassy or consulate. If in doubt, please contact the relevant Spanish diplomatic delegation.

The letter of admission will be issued in electronic format and will be valid for all purposes.





# Authentication Process of Foreign Degrees in Spain Information Sheet

# **IFROS** programme enrolment

Dear student,

The process of authenticating documents differs, depending on the country of origin of the student:

#### 1. EU Countries

Authentication will not be required for documents issued by **European Union (EU)** member states or signatories of the European Higher Education Area agreement.

However, their degree must be translated into Spanish if it is issued in another language different from Spanish or English.

### 2. Countries that have signed the Hague Convention

The students of the countries that have signed **The Hague Convention** (see Hague Convention countries, *Annex 1*) need to go with their **original degree** and a **copy** of it to:

**The competent institution of their country** (not fixed, usually the Ministry of Education the University, or others) **to get the "Hague Apostille".** 

Then the Authenticated degree (copy) must be translated by an official translator recognised in Spain (see *Annex 2*) if the documents (degree and certificates) are not issued in English or Spanish. The translation must include not only the content but also the stamps of the "Hague apostille".

If it isn't done correctly the authentication will be rejected (see point 4).

#### 3. Countries not involved at any convention

Documents issued in all other countries must be authenticated through diplomatic channels. This can be done by submitting the documents (**original degree** and a **copy**) to:

- **1**<sup>st</sup>. The **ministry of education of the country of origin** recognizes the signature of the academic institutions that issued the documents (degrees and certificates).
- **2**<sup>nd</sup> The ministry of foreign affairs of the country where the documents were issued, for the authentication.
- **3**<sup>rd</sup>. **Diplomatic or consular representatives of Spain** in the country where the documents were issued, to recognize the previous signatures.







[some countries just put the authentication stamps on the copies of the degree not on the original one, anyway, it is recommendable for the students to make the authentication on the copy because it is just an authentication for Spain not useful for other countries]

After these three steps the authenticated degree (copy) must be translated by an official translator recognized in Spain (see *Annex 2*), if the documents (degree and certificates) are not issued in English or Spanish. The translation must include not only the content translation but also the stamps of the different institutions' translation.

If it isn't done correctly the authentication will be rejected (see point 4).

# 4. Translation of documents issued in a foreign country

Article 36.1 of Law 30/1992, of 26 November, on the Legal System for Public Administration and Common Administrative Procedure, indicates that the language of procedures handled by the public administration will be Spanish or the co-official language of the autonomous community. Consequently, the regulations governing these procedures require that documents issued in foreign countries be accompanied by an official translation into Spanish or Catalan. The official translation may be done by:

- A sworn translator duly authorized or registered in Spain (see Annex 2).
- Any **diplomatic or consular representative of Spain** in a foreign country.
- The diplomatic or consular representative in Spain of the country of which
  the applicant is a citizen or, if the case may be, of the origin of the
  document.

However, as English is considered to be the lingua franca of the global university community, documents issued in that language will also be accepted, provide that the document authentication conditions established in the previous section are guaranteed.

The degree translations made by non-official translators and authenticated by the Spanish Embassy of their home country **are not** accepted.

We also accept documents issued in French or Italian as they are the official languages of the partners universities.

#### 5. General Information

These procedures can be done by the student's relatives if they are not in their country.

For authentication at our University the students need to submit at the Induction Days in September the certified copy of the degree with the original stamps (not copies) and the official translation.

--> Please remember to send by e-mail a scanned copy before July 1<sup>st</sup>, 2021 and bring the originals and authenticated documents during Induction Days in September, 2021.

Do not hesitate to contact us in case you had any questions regarding this procedure.







#### Annex 1.

#### European Union (EU) member states or signatories of the **European Higher Education Area** agreement

### **Countries that have signed the Hague Convention**

- Austria
- Belgium
- Bulgaria
- Cyprus
- Czech Republic
- Denmark
- Estonia
- Finland
- France
- Germany
- Greece
- Hungary
- Iceland
- Ireland
- Italy
- Latvia
- Liechtenstein
- Lithuania
- Luxembourg
- Malta
- Netherlands
- Norway
- Poland
- Portugal
- Romania
- Slovakia Slovenia
- Spain
- Sweden
- Switzerland
- UK

- Andorra
- Antigua and Barbuda
- Argentina
- Armenia
- Australia
- Azerbaijan
- Bahamas
- Barbados
- Belarus
- Belize
- Bosnia and Herzegovina
- Botswana
- Brunei-Darussalam
- Colombia
- Cook
- Croatia
- Cyprus
- Czech Republic
- Dominica
- Ecuador
- El Salvador
- Estonia
- Granada
- Honduras
- Hong Kong
- Hungary
- Israel
- lapan
- Kazakhstan
- Lesotho
- Liberia
- Macau

- Macedonia
- Malawi
- Malta
- Marshall Islands
- Mauritius
- Mexico
- Monaco
- Montenegro
- Namibia
- Netherlands
- New Zealand
- Niue
- Panama
- Puerto Rico
- Russian Federation
- Saint Christopher and Nevis
- Saint Lucia
- Samoa
- San Marino
- Serbia
- Seychelles
- Slovenia
- South Africa Suriname
- Swaziland
- Switzerland
- Tonga
- Trinidad and Tobago
- Turkey
- UK
- Ukraine
- US
- Venezuela

# **Annex 2. Sworn translators**

- In Spain -> See the web:

http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/ServiciosAlCiudadano/Documents/Listado%20 actualizado%2026%20FEBRERO%202020.pdf



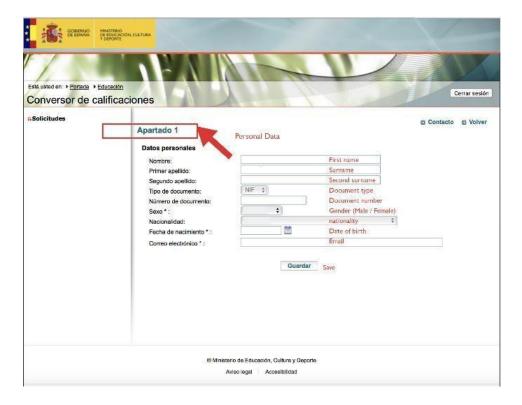
Here is some Information regarding <u>Equivalence of average grades certificate into the Spanish</u> System from the "Ministerio de Educación, Cultura y Deporte".

First of all, you should register on this site with your ID and a password.

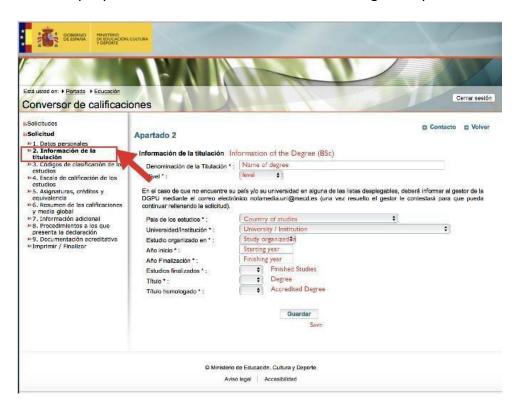
Once in the application you should access into the application of the Equivalence of average grades:



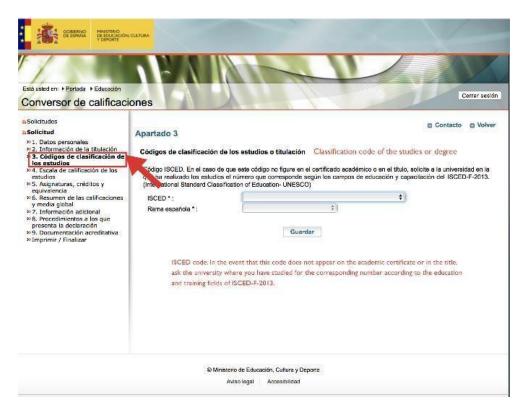
Then you should enter all your personal data:



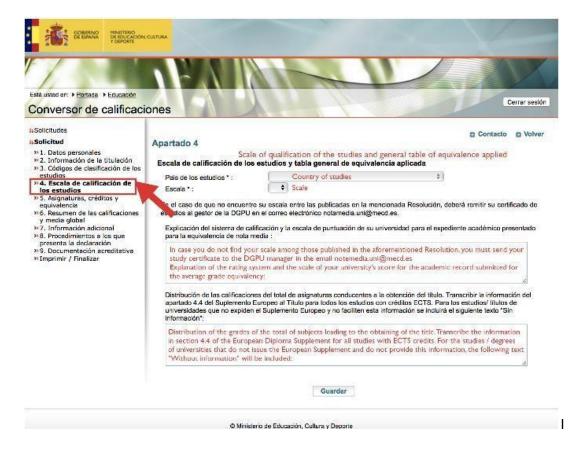
In the step 2 you should add the Information of the Degree as you can see below:



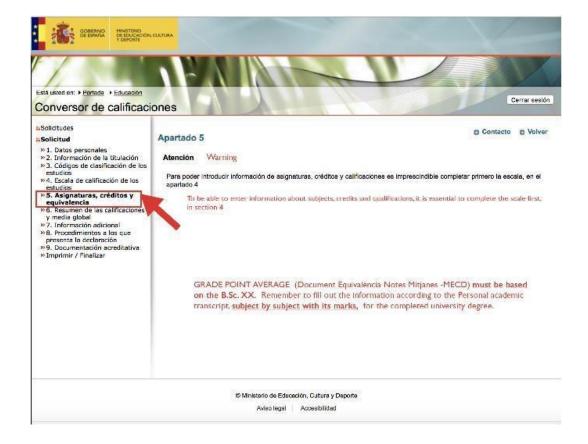
Next step will be the Classification of the Degree:



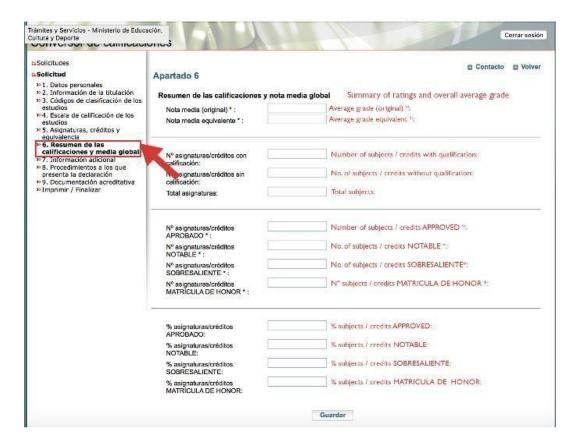
Then you should find the Scale of qualification of your studies. In case of doubt please contact <a href="mailto:notamedia.uni@mecd.es">notamedia.uni@mecd.es</a>



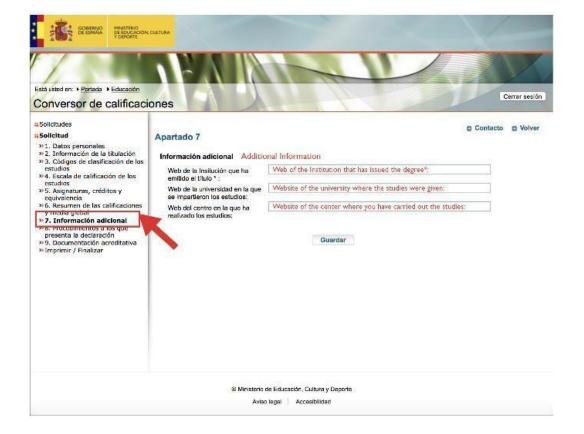
In this step you must fill out subject by subject with its marks, based on the transcript of your BSc.



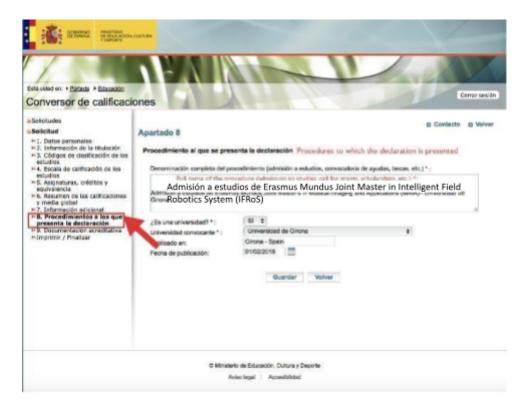
A summary of rating should be added at Apartado 6:



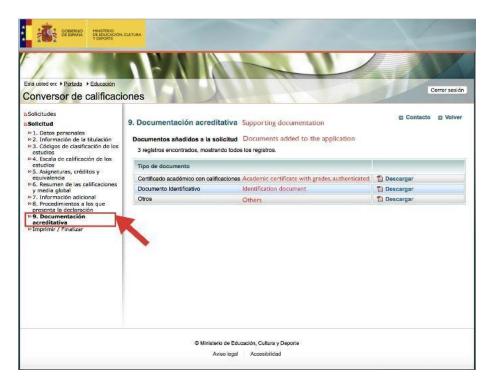
In the next page Web of the University of your BSc degree is needed:



Some information about our University is needed. Here you can see which information should be written:



In the last step you must upload supporting documentation authenticated (see Authentication Process Information in my previous mail)



And finally, you can download the certificate. Remember that you must be signed/dated (handwritten) at the end, section 9 "Declaración Responsable";

Before filling in the form, and with a copy in the hand of your degree / bachelor's academic file, you must choose:

- the scale that applies in your country (<a href="https://www.educacionyfp.gob.es/dam/jcr:22e6b622-05ca-4128-823c-245a6ae90bb7/anexoi-escalas--1-.pdf">https://www.educacionyfp.gob.es/dam/jcr:22e6b622-05ca-4128-823c-245a6ae90bb7/anexoi-escalas--1-.pdf</a>) - and that fits with your official academic record of degree / bachelor's degree;
- then keep filling in the sections you will find, according to the "Rating convert Steps" attached there are 10;
- Section no. 5 must be entered subject by subject with its grade /mark, important!;
- Section 9 and 10 of the form that you have to fill in asks for a "Sworn statement" WHICH SHOULD BE SIGNED / DATED. In case you do it, it shouldn't be taken to the center of origin to be sealed;

Finally, you have to upload the required documentation for university studies carried out outside the EEES:

- Document that proves the identity and nationality of the applicant.
- Certificate of transcripts.
- Official translation into Spanish of the certificate of transcripts
- Bachelor Degree and Certificate of Transcripts authenticated:
  - 1 Legalized through diplomatic channels (see document attached: Legalization Eng) or 2 through the Apostille of the Hague Convention

https://www.hcch.net/en/instruments/conventions/authorities1/?cid=41

Please remember that you have to <u>authenticate your academic documents before</u> asking for the Equivalence of average grades certificates.

So, maybe you have to pre-register at UdG without this certificate by now.

If you have any further questions do not hesitate to contact me again.